



Gartenpumpen-Set PGPS 1100 B2

DE AT CH

Gartenpumpen-Set

Originalbetriebsanleitung

IT CH

Set pompa da giardino

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

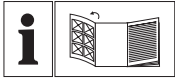
FR CH

Pompe de jardin

Traduction des instructions d'origine

IAN 437147_2304

CH



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

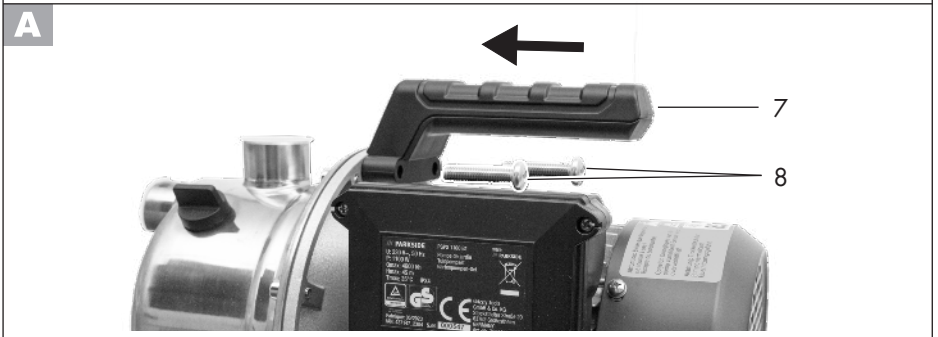
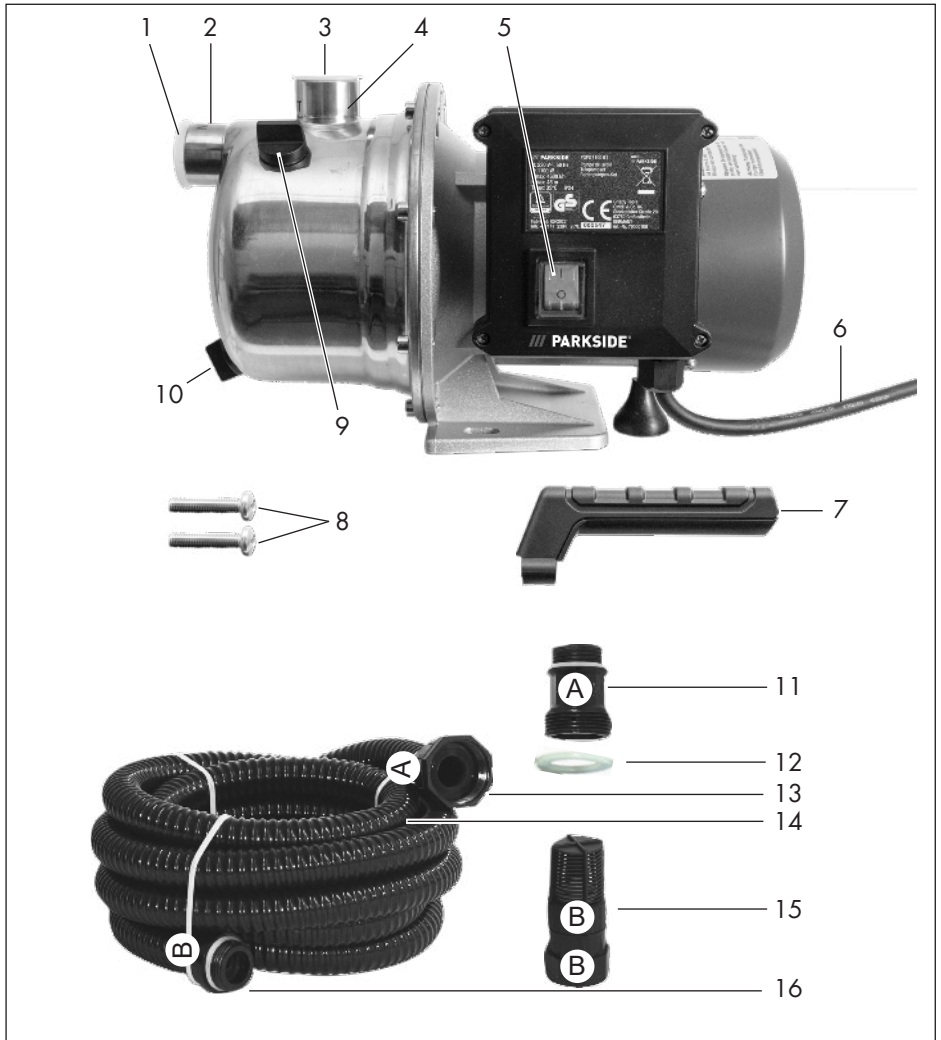
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
FR/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	15
IT/CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	26



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Bildzeichen auf dem Gerät.....	6
Bildzeichen in der Betriebsanleitung	6
Allgemeine Sicherheitshinweise	7
Arbeiten mit dem Gerät	7
Elektrische Sicherheit	8
Inbetriebnahme	9
Tragegriff montieren	9
Aufstellen	9
Netzanschluss	9
Anschluss der Leitungen	9
Gartenpumpe befüllen	10
Prüfungen vor Inbetriebnahme	10
Ein-/Ausschalten	10
Reinigung/Wartung	10
Allgemeine Reinigungsarbeiten	11
Gartenpumpe entleeren	11
Lagerung	11
Entsorgung/Umweltschutz	11
Ersatzteile/Zubehör	12
Garantie	13
Reparatur-Service	14
Service-Center	14
Importeur	14
Original EG-Konformitäts-	
erklärung	37
Explosionszeichnung	41

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Gartenpumpe ist für die Gartenbewässerung geeignet. Sie ist für den privaten Einsatz im Garten bestimmt.

Das Gerät ist ausschließlich zur Förderung von Klarwasser und Regenwasser bis zu einer Temperatur von max. 35 °C vorgesehen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird (z. B. die Förderung von Lebensmitteln, Salzwasser, Motorenkraftstoffen, chemischer Produkte oder Wasser mit abrasiven Stoffen), kann zu Schäden am

Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

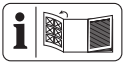
Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Dauerbetrieb verkürzt die Lebensdauer und die Garantie erlischt.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

- Gartenpumpe
- Tragegriff
- 2 Befestigungsschrauben
- Saugschlauch
- Dichtring (vormontiert)
- Adapterstück (vormontiert)
- Vorfilter mit Rückfluss-Stopp (vormontiert)
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Die Gartenpumpe fördert nach Anschluss von Saugleitung und Druckleitung und Befüllung mit Wasser eine definierte Menge Klarwasser.

Übersicht

- 1 Abdeckkappe
- 2 Wassereingang
- 3 Abdeckkappe
- 4 Wasserausgang
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Netzanschlussleitung
- 7 Tragegriff
- 8 2 Befestigungsschrauben
- 9 Einfüllschraube
- 10 Ablassschraube
- 11 Adapterstück
- 12 Dichtring
- 13 Saugschlauch-Anschluss Wassereingang
- 14 Saugschlauch
- 15 Vorfilter mit Rückfluss-Stopp
- 16 Saugschlauch-Anschluss Vorfilter

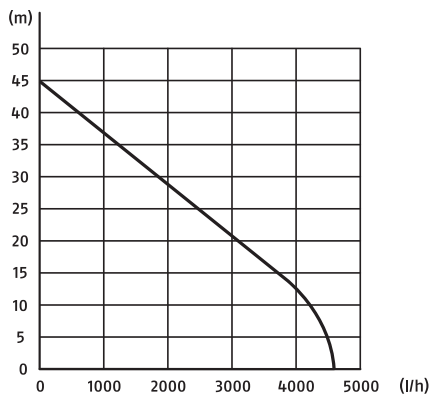
Technische Daten

Gartenpumpen-Set...PGPS 1100 B2

Nenneingangsspannung ...	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	1100 W
Max. Saughöhe	7 m
Max. Fördermenge.....	4600 l/h*
Max. Förderhöhe (H max)	45 m
Max. Wassertemperatur (T max)	35 °C
Schlauchanschluss.....	1" (30,3 mm)
Schutzklasse	I
Schutzart.....	IPX4 **
Schalldruckpegel (L _{pA})	68,5 dB; K _{pA} = 3 dB
Schallleistungspegel (L _{WA}) gemessen.....	80,6 dB; K _{WA} = 4,67 dB
garantiert.....	85 dB

* Mit dem gelieferten Saugschlauch (14) kann die maximale Fördermenge der Gartenpumpe nicht erreicht werden. Engere Saugschläuche können die Leistung reduzieren.

** Der Stecker ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.





i Engere Saugschläuche können die Leistung reduzieren.


Sicherheitshinweise


Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit der Gartenpumpe.

Bildzeichen auf dem Gerät

 Achtung! Nicht für reines Sandwasser geeignet!

 Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft. Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung!

 Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden der Netzanschlussleitung sofort den Stecker aus der Steckdose.


 Achtung! Trockenlauf der Gartenpumpe vermeiden! Überhitzungsgefahr!

 Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB

 IN Wassereingang

 OUT Wasserausgang

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

 Der Stecker ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.


Bildzeichen in der Betriebsanleitung

 Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden

 Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag

 Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden

 Netzstecker ziehen.

 Das Gerät ist nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet.

 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Arbeiten mit dem Gerät



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.
- Befinden sich Personen im Wasser, so darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren

Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

- Nicht für Wasser mit abrasiven Partikeln wie Sand verwenden. Die Förderung von aggressiven, abrasiven (abschabenden), ätzenden, brennbaren (z. B. Motorenkraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet. Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, ob die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung oder am Schlauch.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.

- Lesen Sie zum Thema „Reinigung / Wartung“ und „Lagerung“ bitte die Hinweise in der Betriebsanleitung. Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Gerätes, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Elektrische Sicherheit



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Bei Betrieb des Gerätes muss nach dem Aufstellen der Netzstecker frei zugänglich sein.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen, ob:
 - die Erdung, Nullung und Fehlerstromschutzschaltung den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren.
 - ein Schutz der elektrischen Steckverbindungen vor Nässe gegeben ist.
 - bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich angebracht sind.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Führen Sie die Elektroinstallation entsprechend den nationalen Vorschriften aus.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung RCD (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an; Sicherung mindestens 10 Ampere.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Gerät, Netzanschlussleitung und Stecker auf Beschädigungen. Eine defekte Netzanschlussleitung darf nicht repariert werden, sondern muss gegen eine neue ausgetauscht werden. Lassen Sie Schäden an Ihrem Gerät von einem Fachmann beseitigen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie

eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als Gummischlauchleitungen mit der Bezeichnung H07RN-F. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm² betragen.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.

Inbetriebnahme

Tragegriff montieren

- A** Befestigen Sie den Tragegriff (7) mit den Befestigungsschrauben (8) am Gerät.

Aufstellen

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, waagerechten und flutungssicheren Untergrund.
- Sollten Sie das Gerät fest installieren wollen, verschrauben Sie es mit dem Untergrund. Eine Verschraubung mit einer Befestigungsplatte verhindert auch ein Verrutschen des Gerätes. Beachten Sie dabei einen freien Zugang zur Ablassschraube (10).
- Stellen Sie das Gerät grundsätzlich höher als die Wasseroberfläche, aus der

Sie pumpen möchten. Sollte dies nicht möglich sein, installieren Sie eine unterdruckfeste Absperrreinheit zwischen dem Gerät und dem Saugschlauch (im Fachhandel oder Baumarkt erhältlich).

Netzanschluss

Die von Ihnen erworbene Gartenpumpe ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Die Gartenpumpe ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V~/50 Hz.

Anschluss der Leitungen

- i** - Benutzen Sie an der Saugseite eine Leitung mit Rückfluss-Stopp und montieren Sie einen Vorfilter.
- Verwenden Sie an der Saugseite keine Anschlusssysteme mit Schnellkupplungen.
 - Verwenden Sie den Saugschlauch nicht als Druckleitung.

- B** 1. Entfernen Sie die Abdeckkappen (1) und (3) vom Gerät.
- C** 2. Falls nicht bereits vormontiert, verschrauben Sie den Vorfilter mit Rückfluss-Stopp (15) mit dem Saugschlauch-Anschluss Vorfilter (16) am Saugschlauch (14). Alle Teile sind mit einem **B** gekennzeichnet.
- D** 3. Verschrauben Sie zuerst das Adapterstück (11) mit dem Wassereingang (2) am Gerät. Beide Teile sind mit einem **A** gekennzeichnet.
4. Verschrauben Sie anschließend den Saugschlauch-Anschluss Wassereingang (13) mit dem Dichtring (12) am Adapterstück (11). Beide Teile sind mit einem **A** gekennzeichnet. Verschrauben Sie diese luftdicht.
5. Montieren Sie eine Druckleitung am Stutzen vom Wasserausgang

(4) am Gerät. Verschrauben Sie diesen luftdicht.



Bei Luft in der Ansaugleitung ist die Funktion der Gartenpumpe nicht gewährleistet.

Gartenpumpe befüllen

Die Gartenpumpe muss vor jeder Inbetriebnahme mit Wasser befüllt werden.

Achtung: Trockenlaufen der Gartenpumpe vermeiden! Überhitzungsgefahr!

Eine überhitzte Gartenpumpe darf nicht berührt werden! Es besteht Verbrennungsgefahr!

Achten Sie beim Einschalten der Gartenpumpe darauf, dass die Gartenpumpe und der Saugschlauch vollständig mit Wasser gefüllt sind, um ein Trockenlaufen der Gartenpumpe zu vermeiden. Ein Trockenlaufen beschädigt das Gerät.

1. Öffnen Sie die Einfüllschraube (9) an dem Gerät.
2. Entlüften Sie den angeschlossenen Saugschlauch (14).
3. Füllen Sie Wasser bis an die Einfüllstelle auf (ca. 1,7 Liter) und verschrauben Sie die Einfüllschraube (9) wieder.

Prüfungen vor Inbetriebnahme



- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 230 V~ / 50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der Steckdose und dass diese ausreichend abgesichert ist (mind. 10 A).
- Vergewissern Sie sich, dass nie Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommen kann. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.
- Überprüfen Sie die Saugleitung.

Das Ansaugende der Saugleitung muss sich im Wasser befinden.

- Überprüfen Sie die Druckleitung. Das Austrittsende der Druckleitung sollte sich bereits an der Bewässerungsposition befinden.



Das Gerät ist nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet.



Mit dem gelieferten Saugschlauch (14) kann die maximale Fördermenge der Gartenpumpe nicht erreicht werden.

Ein-/Ausschalten



Nicht für Dauerbetrieb geeignet!

Der optimale Nutzungsintervall ist 30 Minuten Pumpen, 5 Minuten Pause.

1. Schließen Sie die Netzanschlussleitung (6) an die Stromversorgung an.
2. **Einschalten:**
Ein-/Ausschalter (5) in Stellung „I“.
Nach einer Ansaugzeit beginnt die Gartenpumpe zu fördern.
3. **Ausschalten:**
Ein-/Ausschalter (5) in Stellung „0“.



Überlastschutz: Bei Überbeanspruchung schaltet sich das Gerät automatisch ab. Zum Wiederanlauf lassen Sie das Gerät abkühlen und schalten es dann wieder ein.

Reinigung/Wartung

Reinigen und pflegen Sie Ihr Gerät regelmäßig. Dadurch wird seine Leistungsfähigkeit und eine lange Lebensdauer gewährleistet.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

Allgemeine Reinigungsarbeiten

- Halten Sie Motorrippen und Motorgehäuse sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Entfernen Sie Fusseln und faserige Partikel, die sich im Gartenpumpengehäuse festgesetzt haben, durch Spülen mit Wasser.
- Sollten Verstopfungen auftreten, entfernen Sie die Saugleitung und Druckleitung. Spülen Sie den Fremdkörper mit Wasser aus.

Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen der Gartenpumpe, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Gartenpumpe entleeren

Bei Frostgefahr und vor längerem Nichtgebrauch (z. B. Überwintern) muss die Gartenpumpe komplett entleert sein.

1. Öffnen Sie die Ablassschraube (10) und entleeren Sie das Gerät von Wasser.
2. Spülen Sie das Gerät mit klarem Wasser durch.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät gereinigt, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Vor einer längeren Aufbewahrung (z. B. Überwintern) entleeren Sie die Gartenpumpe (siehe „Gartenpumpe entleeren“). Infolge von Ablagerungen und Rückständen kann es ansonsten zu Anlaufschwierigkeiten kommen.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 14).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
9/10	1,2	Einfüll- und Ablasschraube	91100940
11-16	63	Saugschlauchgarnitur	91100965
	44	Lüfterrad	91100944
		Dichtungs-Set	91100945

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Saugschlauchgarnitur, Vorfilter oder Lüfterrad) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 437147_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.



Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 437147_2304

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 437147_2304

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 437147_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Table des matières

Introduction	15
Fins d'utilisation.....	15
Description générale	16
Volume de la livraison.....	16
Description des fonctions.....	16
Vue synoptique.....	16
Données techniques	16
Instructions de sécurité.....	17
Explication des symboles et des avis de sécurité.....	17
Symboles utilisés dans le mode d'emploi.....	17
Consignes générales de sécurité....	18
Mise en service	20
Monter la poignée de transport	20
Mise en place	20
Raccord au réseau.....	20
Raccordement des conduites	20
Remplir la pompe	20
La mise en marche.....	21
Mise en marche de l'appareil.....	21
Nettoyage/Entretien.....	21
Travaux de nettoyage généraux	21
Vider la pompe de jardin	22
Stockage.....	22
Protection de l'environnement... 	22
Pièces de rechange/Accessoires. 	23
Garantie	23
Service Réparations	24
Service-Center.....	25
Importateur	25
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	38
Vue éclatée	41

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil, ou dans les tuyauteries flexibles, des quantités résiduelles d'eau ou de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

La pompe de jardin a été conçu pour une utilisation privée dans la maison et dans le jardin. L'appareil est adapté pour l'approvisionnement d'eau industrielle et l'irrigation de jardin. Il est exclusivement prévu pour le transport d'eau claire et d'eau de pluie jusqu'à une température maximale de 35 °C.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément admise dans cette directive (par exemple, pompage de produits alimentaires, d'eau salée, de carburants pour moteur, de produits chimiques ou d'eau contenant des matières abrasives) peut entraîner

des dégâts sur l'appareil et présenter un grave danger pour l'utilisateur.

La pompe n'est pas adaptée pour une exploitation continue. L'exploitation en continu réduit la durée de la vie et le temps de garantie.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dégâts sur les personnes et sur les biens. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts qui ont été causés par un usage contraire aux prescriptions ou par une utilisation non conforme.

Description générale



Vous trouverez les images correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Pompe de jardin
- Poignée de transport
- 2 vis de fixation
- Tuyau d'aspiration
- Bague d'étanchéité (pré montée)
- Raccord (pré montée)
- Pré-filtre avec clapet anti-retour (pré montée)
- Mode d'emploi

Description des fonctions

La pompe de jardin transporte automatiquement de l'eau. La pompe s'enclenche en fonction de la pression et transporte de l'eau. Vous trouverez la fonction des dispositifs de commande dans les descriptions suivantes.

Vue synoptique

- | | | |
|----------|----|--|
| A | 1 | Capot de protection |
| | 2 | Entrée d'eau |
| | 3 | Capot de protection |
| | 4 | Sortie d'eau |
| | 5 | Interrupteur Marche/Arrêt |
| | 6 | Câble de jonction de réseau |
| | 7 | Poignée de transport |
| | 8 | 2 vis de fixation |
| | 9 | Vis de remplissage |
| | 10 | Bouchon de vidange |
| | 11 | Raccord |
| | 12 | Bague d'étanchéité |
| | 13 | Raccord de tuyau d'aspiration - entrée d'eau |
| | 14 | Tuyau d'aspiration |
| | 15 | Pré-filtre avec clapet anti-retour |
| | 16 | Raccord - pré-filtre |

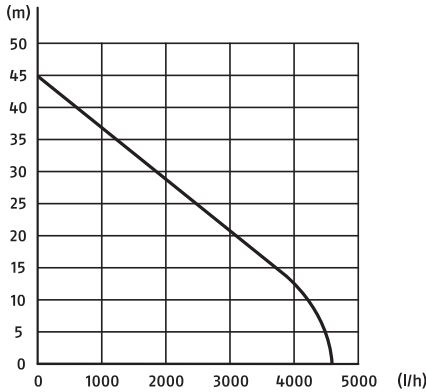
Données techniques

Pompe de jardinPGPS 1100 B2

Raccordement au réseau ..	230 V~, 50 Hz
Puissance	1100 W
Hauteur d'aspiration.....	7 m
Flux de pompage max.	4600 l/h *
Hauteur de pompage max.	45 m
Température de l'eau max.	35 °C
Raccord de tuyau	1" (30,3 mm)
Classe de protection	I
Mode de protection.....	IPX4 **
Niveau de pression acoustique	
(L _{pA})	68,5 dB; K _{pA} = 3 dB
Niveau de puissance sonore (L _{WA})	
mesuré.....	80,6 dB; K _{WA} = 4,67 dB
garanti	85 dB

* Avec le tuyau d'aspiration fourni (14) la capacité maximale de la pompe de jardin ne peut pas être atteinte. Des flexibles d'aspiration plus étroits peuvent réduire la puissance.

** La fiche peut être utilisée uniquement à l'intérieur.





i Les tuyaux plus étroits peuvent réduire la performance.


Instructions de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité lors de travaux avec l'appareil.

Explication des symboles et des avis de sécurité

 Attention ! Non approprié pour l'eau très sableuse !

 Avant le travail, familiarisez-vous bien avec tous les éléments de commande, notamment avec les fonctions et les modes d'action. Interrogez le cas échéant un spécialiste. Lisez et respectez le mode d'emploi appartenant à l'appareil !

 Attention! Si le câble de réseau est détérioré ou coupé, tirez immédiatement la fiche de la prise de courant.



Attention : Éviter que la pompe ne tourne à sec ! Risque de surchauffe!



Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB(A).



Entrée d'eau



Sortie d'eau



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



La fiche peut être utilisée uniquement à l'intérieur.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Débrancher la fiche secteur.



L'appareil n'est pas adapté au raccordement à une installation d'alimentation en eau potable.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes générales de sécurité

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Travaux avec l'appareil :



Prudence : vous éviterez ainsi accidents et blessures :

- Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. Il se peut que des dispositions locales fixent l'âge minimum de l'utilisateur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si des personnes se trouvent dans l'eau.
- Prenez toutes les mesures appropriées pour tenir les enfants éloignés de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas

d'inobservation de cette consigne, il y a risque d'incendie ou d'explosion.

- Ne pas utiliser pour de l'eau avec des particules abrasives, tel que du sable. Le transport de liquides agressifs, abrasifs (agissant par gel lubrifiant), corrosifs, combustibles (par exemple des carburants de moteur) ou explosifs, d'eau salée, de produits de nettoyage et alimentaires n'est pas autorisé. La température du produit pompé ne doit pas dépasser 35 °C.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.



Prudence! Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil et les éventuelles conséquences pouvant affecter les personnes :

- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou sans consentement du fabricant de l'appareil si celui-ci a été modifié. Avant la mise en service, faites contrôler par un spécialiste afin les mesures de protection électriques exigées soient appliquées.
- Ne portez pas ou ne fixez pas l'appareil par le câble ou le tuyau d'aspiration.
- Protégez l'appareil du gel et du fonctionnement à sec.
- Utilisez seulement des accessoires d'origine et ne modifiez pas l'appareil.
- En ce qui concerne le thème « Nettoyage/Entretien » et « Stockage », veuillez lire les

instructions du mode d'emploi. Toutes les tâches concernant ce sujet, en particulier l'ouverture de l'appareil, doivent être exécutées par un électricien de métier. En cas de réparation, adressez vous toujours à notre service après-vente.

Sécurité électrique :



Prudence : vous éviterez ainsi les blessures et les accidents dus au choc électrique :

- Lorsque l'appareil fonctionne après avoir été mis en place, la fiche de secteur doit être accessible.
- Avant que vous ne mettiez en service votre nouvelle pompe, faites contrôler par un professionnel :
 - que la mise à la terre, la liaison au neutre, le circuit de protection de courant de défaut correspondent aux normes de sécurité des entreprises d'approvisionnement en énergie et fonctionnent correctement,
 - que les raccordements électriques sont protégés de l'humidité,
 - qu'en cas de risque d'inondation les raccordements sont situés dans une zone à l'abri des inondations.
- Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Le raccord au réseau électrique doit être effectué par un électricien expérimenté
- Raccorder l'appareil à une prise protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
- Avant toute utilisation, contrôlez l'appareil, le câble et la prise pour détecter tout dommage. Les câbles défectueux ne peuvent pas être réparés mais doivent être échangés contre de nouveaux. Faites exécuter les réparations de votre appareil par un professionnel.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- N'utilisez pas le câble pour tirer sur la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne portez pas ou ne fixez pas l'appareil par le câble.
- Utilisez seulement des câbles de prolongation qui sont étanches aux jets d'eau et prévus pour être utilisés en plein air. Avant utilisation, déroulez toujours la totalité du câble. Contrôlez le câble afin de détecter tout dommage.
- Avant d'exécuter des travaux sur l'appareil, pendant les pauses et en cas de non utilisation, retirez la fiche de secteur de la prise de courant.
- Les conduites d'alimentation ne doivent pas avoir de plus petite coupe transversale que des câbles sous caoutchouc avec la marque HO7RN-F. La longueur de ligne doit être de 10 m. La section des torons de la rallonge doit être de 2,5 mm² minimum.

- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.

Mise en service

Monter la poignée de transport

- A** Avec les vis de fixation (8) fixez la poignée de transport (7) à la station de pompage.

Mise en place

- Placez l'appareil sur un fond stable, horizontal et à l'abri des inondations.
- Si vous souhaitez installer l'appareil de manière fixe, vissez-le au sol. Un vissage avec une plaque de fixation empêche également tout glissement de l'appareil. Veillez à conserver un accès libre à la vis de vidange (10).
- En règle générale, placez la pompe plus haut que la surface d'eau que vous voulez pomper. Si ce n'est pas possible, installez une unité d'arrêt, résistant à la sous-pression, entre l'appareil et le flexible d'aspiration (disponible dans tout commerce spécialisé).

Raccord au réseau

La pompe que vous avez acquise est déjà munie d'une fiche mâle de sécurité. La pompe est prévue pour être raccordée à un socle de prise de courant de sécurité avec 230 V~ / 50 Hz.

Raccordement des conduites

- i** - Sur le côté d'aspiration, utilisez une conduite avec un clapet de

- non-retour et montez un préfiltre.
- Sur le côté d'aspiration, n'utilisez aucun système de connexion avec des raccords rapides.
- N'utilisez pas le tuyau d'aspiration comme ligne de pression.

- A** 1. Retirez les capots (1) et (3) de l'appareil.
- C** 2. S'il n'est pas déjà monté, visser le pré-filtre avec clapet anti-retour (15) avec le raccord de pré-filtre (16) sur le tuyau d'aspiration (14). Toutes les parties sont marquées d'un **B**.
- D** 3. Visser d'abord le raccord (11) à l'entrée d'eau (2) sur l'appareil. Les deux parties sont marquées d'un **A**.
4. Visser ensuite le raccord de tuyau d'aspiration d'entrée d'eau (13) avec la bague d'étanchéité (12) sur le raccord (11). Les deux parties sont marquées d'un **A**.
5. Installer d'une conduite de pression au manchon de la sortie d'eau (4).

- i** Le fonctionnement de la pompe n'est pas garanti lorsqu'il y a de l'air dans la conduite d'aspiration.

Remplir la pompe

Avant chaque mise en service, la pompe doit être rempli avec de l'eau. Attention : Éviter que la pompe ne tourne à sec ! Risque de surchauffe ! Une pompe surchauffée ne doit pas être touchée ! Il y a des risques de brûlures ! Veillez lors de la mise en service de la pompe à ce que la pompe et le tuyau d'aspiration soient complètement remplis d'eau afin d'éviter que la pompe ne tourne pas à

sec. Un fonctionnement à sec endommage l'appareil.

1. Ouvrez la vis de remplissage (9) de la pompe.
2. Chassez l'air présent dans le flexible d'aspiration (14) raccordé.
3. Rajoutez de l'eau jusqu'au point de remplissage (env. 1,7 litre) puis revissez le bouchon de remplissage (9).

La mise en marche

- Assurez-vous que le raccordement électrique est de 230 V~ / 50 Hz.
- Assurez-vous que le raccordement au réseau soit toujours à l'abri de l'humidité et de l'eau.
- Évitez que la pompe fonctionne à sec. Il y a le risque d'une électrocution.
- Remplissez aussi la canalisation d'aspiration avec de l'eau.
- Vérifier la conduite d'aspiration. L'extrémité d'aspiration de la conduite d'aspiration doit être dans l'eau.
- Vérifier la conduite de pression. L'extrémité de sortie de la conduite de pression doit être située à une position d'irrigation.



L'appareil n'est pas adapté au raccordement à une installation d'alimentation en eau potable.



Avec le tuyau d'aspiration fourni (14) la capacité maximale de la pompe de jardin ne peut pas être atteinte.

Mise en marche de l'appareil



Ne convient pas pour fonctionner en permanence ! L'intervalle d'utilisation optimal est le suivant 30 minutes de pompage, 5 minutes de pause.

1. Allumez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt (6).
2. **Mise en marche:**
Commutateur Marche/Arrêt (5) en position „I”
Suite à un temps d'aspiration, la pompe se met à refouler.
3. **Mise hors marche:**
Commutateur Marche/Arrêt (5) en position „0”



Protection contre la surcharge:

En cas de surcharge, par exemple l'appareil s'arrête automatiquement. Pour la reprise, laissez refroidir l'appareil puis remettez-le en marche.

Nettoyage/Entretien

Effectuez régulièrement les travaux de nettoyage et d'entretien suivants. Ceci garantit une utilisation longue et fiable :



Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Utilisez seulement des pièces d'origine.



Débrancher la pompe avant chaque travail d'entretien. Il y a danger d'un choc électrique ou le danger de se blesser par des pièces en mouvement.



N'aspergez pas avec de l'eau et ne le passez pas sous l'eau. Il y a un risque de décharge électrique et l'appareil pourrait être endommagé.

Travaux de nettoyage généraux

- Maintenez les nervures et le boîtier du moteur dans un état propre. Utilisez pour cela

un chiffon humide ou une brosse. Conservez l'appareil toujours propre. N'utilisez aucun produit de nettoyage et/ou solvant.

- Éliminez les peluches et les particules fibreuses qui se sont accumulées dans le boîtier de la pompe, en rinçant à l'eau.
- Si des engorgements se produisent, retirez la conduite d'aspiration et la conduite sous pression. Rincez l'appareil à l'eau claire.

Tous les travaux qui ne sont pas décrits ici, en particulier l'ouverture de la pompe doivent être exécutés par un électricien professionnel. Pour toute réparation, adressez-vous toujours à notre service après-vente

Vider la pompe de jardin

En cas de risque de gel et avant une longue période de non utilisation (par ex. hiver), la pompe de jardin doit être entièrement vidangée.

1. Ouvrez la vis de vidange (10) et vidangez l'eau de l'appareil.
2. Rincez l'appareil à l'eau claire.

Stockage

- Conservez l'appareil nettoyé, sec et hors de portée des enfants.
- Avant de ranger la pompe pendant une période prolongée (par ex. l'hiver), celle-ci doit être vidangée (voir «Vidanger la pompe de jardin»).

Protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 25).

Position Notice d'utilisation	Position Vue éclatée	Désignation	N° de commande
9/10	1,2	Vis de remplissage / Bouchon de vidange	91100940
11-16	63	Kit de tuyau d'aspiration	91100965
	44	Roue de ventilateur	91100944
		Set Joints	91100945

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse)

nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple pré-filtre) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 437147_2304) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont été envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 437147_2304



Service Suisse

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 437147_2304

Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Allemagne

www.grizzlytools.de

Contenuto

Introduzione	26
Utilizzo	26
Descrizione generale	27
Contenuto della confezione	27
Descrizione del funzionamento	27
Sommaro	27
Dati tecnici	27
Consigli di sicurezza	28
Spiegazione di simboli e avvertenze di sicurezza	28
Simboli nelle istruzioni	28
Consigli di sicurezza generali	29
Messa in esercizio	31
Montaggio dell'impugnatura per trasporto	31
Posizionamento	31
Allacciamento di rete	31
Collegamento delle condutture	31
Riempimento pompa	31
Messa in esercizio	32
Avviamento dell'apparecchio	32
Manutenzione e pulizia	32
Lavori di pulizia generali	32
Svuotamento della pompa per giardino	33
Immagazzinamento	33
Smaltimento/ Tutela dell'ambiente.....	33
Pezzi di ricambio / Accessori	33
Garanzia	34
Servizio di riparazione	35
Service-Center	35
Importatore	35
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	39
Vista esplosa	41

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato.

Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio. Non si esclude tuttavia che in casi singoli possano trovarsi nell'apparecchio o nelle condutture flessibili residui di acqua o lubrificanti. Questo non rappresenta un vizio o difetto e neanche un motivo di preoccupazione.



Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Utilizzo

La pompa da giardino è destinata per l'uso privato nella casa e nel giardino. L'apparecchio è adatto per l'approvvigionamento di acqua industriale e per l'irrigazione del giardino.

È previsto esclusivamente per il trasporto di acqua chiara e acqua piovana fino a una temperatura di max. 35°C.

Qualsiasi utilizzo diverso non espressamente autorizzato nelle presenti istruzioni (p.

es. trasporto di generi alimentari, acqua salata, carburanti per motori, prodotti chimici o acqua con sostanze abrasive) può causa-

re danni all'apparecchio e rappresentare un pericolo grave per l'utilizzatore.

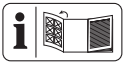
La pompa automatica non è adatta per l'esercizio continuo. Un funzionamento permanente accorcia la durata e riduce il periodo di garanzia.

L'utilizzatore è responsabile per incidenti o danni ad altre persone o alla proprietà delle medesime.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni causati da un uso conforme alle disposizioni o da un comando errato.

Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.

Descrizione generale



La figura delle principali componenti di funzione si trovano sul lato pieghevole.

Contenuto della confezione

- Pompa da giardino
- Impugnatura
- 2 Vite
- Tubo di aspirazione
- Anello di tenuta (premontato)
- Pezzo di raccordo (premontato)
- Prefiltro con dispositivo antiriflusso (premontato)
- Istruzioni per l'uso

Descrizione del funzionamento

La pompa a intervento automatico trasporta automaticamente acqua. La pompa si accende in base alla pressione e trasporta acqua. Il punto di accensione è preimpostato in fabbrica e non è regolabile.

Il funzionamento dei componenti di comando è riportato nelle seguenti descrizioni.

Sommario

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Cappuccio protettivo |
| | 2 Entrata acqua |
| | 3 Cappuccio protettivo |
| | 4 Uscita acqua |
| | 5 Interruttore di accensione/spengimento |
| | 6 Cavo di allacciamento alla rete |
| | 7 Impugnatura |
| | 8 2 Vite |
| | 9 Riavvitare la vite di riempimento |
| | 10 Vite di scarico |
| | 11 Pezzo di raccordo |
| | 12 Anello di tenuta |
| | 13 Attacco tubo di aspirazione |
| | 14 Tubo di aspirazione |
| | 15 Prefiltro con dispositivo antiriflusso |
| | 16 Attacco prefiltro |

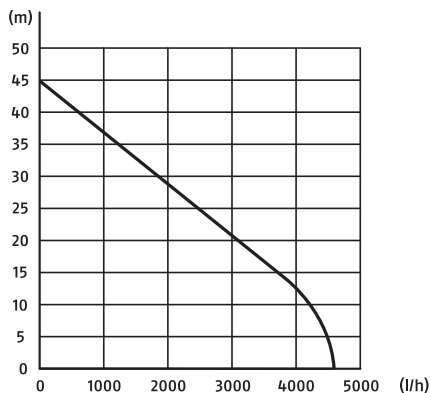
Dati tecnici

Pompa da giardino... PGPS 1100 B2

Allacciamento rete	230 V~, 50 Hz
Potenza di presa	1100 Watt
Altezza di aspirazione.....	7 m
Portata massima (H max)	4.600 l/h
Altezza massima di portata (T max)	45 m
Temperatura massima dell'acqua....	35 °C
Allacciamento tubo flessibile 1" (30,3 mm)	
Classe di protezione.....	I
Tipo di protezione.....	IPX4 ☒ **
Livello di pressione sonora	
(L _{PA})	68,5 dB; K _{PA} = 3 dB
Livello di potenza sonora (L _{WA})	
misurata.....	80,6 dB; K _{WA} = 4,67 dB
garantito.....	85 dB

* Con il tubo a pressione (14) in dotazione non è possibile raggiungere la portata massima della pompa da giardino. Tubi di aspirazione flessibili stretti potrebbero ridurre la prestazione.

** La pompa è adatto solo per uso interno.




i Tubi stretti potrebbero ridurre la prestazione.


Consigli di sicurezza

Questo paragrafo tratta le disposizioni di sicurezza di base per il lavoro con l'apparecchio.

Spiegazione di simboli e avvertenze di sicurezza

 Non usare con acqua ad alto contenuto di sabbia!

 Prima di iniziare il lavoro acquisire dimestichezza con tutti gli elementi di comando, in particolare con le funzioni e gli effetti. Se necessario, chiedere ad un tecnico. Leggere e osservare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio!

 **Attenzione!** In caso di danneggiamento o taglio del cavo di alimentazione, sfilare immediatamente la spina dalla presa.


 **Attenzione:** Evitare l'esercizio a secco della pompa! Pericolo di surriscaldamento!

 Dati del livello di rumorosità L_{WA} in dB


 **IN** Entrata acqua


 **OUT** Uscita acqua


 Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.


 La spina è adatto solo per uso interno.


Simboli nelle istruzioni

 **Simboli dei pericoli con appropriate indicazioni per prevenire danni a persone o cose.**

 **Simboli di pericolo con indicazioni per prevenire danni alle persone dovuti a una scossa elettrica.**

 Simboli dei divieti con indicazioni relative alla prevenzione di danni.

 Staccare la spina.

 L'apparecchio non è adatto per l'allacciamento all'impianto di alimentazione di acqua potabile.

 Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Consigli di sicurezza generali

Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

Lavorare con l'apparecchio:



Attenzione: in questo modo evitate incidenti e lesioni:

- Persone che non hanno letto attentamente le istruzioni d'uso, non devono usare l'apparecchio. Disposizioni di legge locali possono stabilire l'età minima dell'utente.
- Indossare scarpe adeguate come protezione contro le scosse elettriche.
- In presenza di persone immerse nell'acqua, l'apparecchio non deve essere azionato.
- Adottare adeguate misure per tenere bambini lontani dall'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. La mancata osservanza comporta pericoli di incendio o di esplosione.
- Non usare per acqua contenente particelle abrasive, come

sabbia. Il trasporto di liquidi aggressivi, abrasivi (con effetto smerigliante), corrosivi, infiammabili (p. es. carburanti per motori) o esplosivi, acqua salata, detergenti e generi alimentari non è concesso. La temperatura del liquido trasportato non deve superare 35°C.

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.



Attenzione! In questo modo evitate danni all'apparecchio ed eventuali danni a persone conseguenziali :

- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto o trasformato senza l'autorizzazione del fabbricante. Prima della messa in esercizio fare controllare da un esperto, che siano presenti i dispositivi di protezione elettrici richiesti.
- Non trasportare o fissare l'apparecchio dal cavo o dalla tubazione di mandata.
- Proteggere l'apparecchio dal gelo e dal funzionamento a secco.
- Usare solo accessori originali e non eseguire trasformazioni all'apparecchio.
- Per quanto riguarda il tema „Manutenzione e pulizia“ leggere le indicazioni contenute nelle istruzioni d'uso. Ogni altra operazione, in particolare l'apertura dell'apparecchio, devono essere eseguite da un elettricista. In caso di riparazione, rivolgersi sempre al nostro centro di assistenza.

Sicurezza elettrica:



Attenzione: in questo modo evitate incidenti e lesioni a causa di scosse elettriche:

- Quando l'apparecchio è in funzione, dopo l'installazione il cavo di rete deve essere liberamente accessibile.
- Prima di mettere in esercizio la vostra nuova pompa, fare controllare da un esperto:
 - il collegamento a terra, la messa a terra del neutro, l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto deve corrispondere alle disposizioni di sicurezza delle aziende d'approvvigionamento di energie e garantire un funzionamento perfetto,
 - i collegamenti elettrici a spina devono essere protetti dall'acqua.
 - In caso di pericolo di inondazione, i collegamenti a spina devono essere fissati in una zona lontana da quella affetta dall'inondazione.
- Fare attenzione che la tensione di rete corrisponda alle indicazioni sulla targhetta.
- Eseguire l'installazione elettrica in conformità alla normativa nazionali.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa con dispositivo di protezione per correnti di guasto (Residual Current Device) con una corrente differenziale non superiore a 30 mA an; dispositivo di protezione di un minimo di 10 Ampere.
- Controllare prima di ogni utilizzo la presenza di eventuali danni all'apparecchio, al cavo e alla spina. Cavi difettosi non devono essere riparati, ma sostituiti con cavi nuovi. Fare eliminare eventuali danni all'apparecchio da un esperto.
- Nel caso in cui la condotta di collegamento di questo apparecchio venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.
- Non usare il cavo per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo da fonti di calore, olio e angoli appuntiti.
- Non trasportare o fissare l'apparecchio dal cavo.
- Usare solo prolunghe protette da spruzzi d'acqua e adatte per l'uso esterno. Prima dell'uso srotolare completamente il tamburo per cavi. Controllare eventuali danneggiamenti del cavo.
- Prima di qualsiasi lavoro con l'apparecchio, durante le pause di lavoro e in caso di non-uso, staccare sempre la spina di rete dalla presa.
- I cavi di rete non devono avere una sezione inferiore alle tubazioni di gomma con la denominazione H07RN-F. La sezione del trefolo del cavo di prolunga deve essere di almeno 2,5 mm².
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di corrente sempre prima di effettuare operazioni di assemblaggio, smontaggio o pulizia.

Messa in esercizio

Montaggio dell'impugnatura per trasporto

- A** Fissare il manico di trasporto (7) mediante le viti di fissaggio (8) alla pompa a intervento automatico.

Posizionamento

- Posizionare l'apparecchio su una base solida, orizzontale e protetta da inondazioni.
- In caso si voglia installare l'apparecchio fisso, avvitare sulla superficie di base. Un avvitamento con una piastra di fissaggio impedisce anche che l'apparecchio scivoli. Si prega di badare a consentire un libero accesso alla vite di scarico (10).
- Posizionare la pompa a intervento rapido sempre più in alto rispetto alla superficie dell'acqua dalla quale si desidera pompare l'acqua.

Allacciamento di rete

La pompa da voi acquistata è dotata di una spina di contatto di protezione. La pompa è adatta per l'allacciamento ad una presa di contatto di protezione con 230 V ~ 50 Hz.

Collegamento delle condutture

- i** - Usare sul lato di aspirazione una conduttura con protezione antiriflusso e montare un prefiltro
- Non usare sul lato di aspirazione sistemi di collegamento con giunti rapidi.
 - Non utilizzare il tubo di aspirazione come condotta forzata.

- B** 1. Rimuovere i cappucci (1) e (3) dall'apparecchio
- C** 2. Se non è premontato, avvitare il prefiltro con dispositivo antiriflusso (15) con l'attacco prefiltro (16) del tubo di aspirazione (14). Tutte le parti sono contrassegnate da una **B**.
- D** 3. Avvitare prima il pezzo di raccordo (11) all'entrata acqua (2) sull'apparecchio. Entrambe le parti sono contrassegnate da una **A**.
4. Quindi avvitare l'attacco tubo di aspirazione entrata acqua (13) al pezzo di raccordo (11) con l'anello di tenuta (12). Entrambe le parti sono contrassegnate da una **A**. Avvitare in modo ermetico.
5. Installare una condotta forzata al bocchettone dell'uscita acqua (4) sull'apparecchio. Avvitare in modo ermetico.



Se penetra aria nella conduttura di aspirazione non è garantito il funzionamento dell'apparecchio

Riempimento pompa

La pompa deve essere riempita con acqua prima di ogni messa in esercizio. Attenzione: Evitare l'esercizio a secco della pompa! Pericolo di surriscaldamento! Non toccare la pompa se surriscaldata! Pericolo di ustione! In fase di accensione della pompa, verificare che la pompa e il tubo di aspirazione siano riempiti completamente d'acqua per evitare un esercizio a secco della pompa. L'esercizio a secco danneggia l'apparecchio. Un funzionamento a secco distrugge la pompa.

1. Aprire la vite di riempimento (9) della pompa a intervento automatico.

- Sfiatare il tubo di aspirazione flessibile collegato (14).
- Rabbioccare l'acqua fino al punto di riempimento (circa 1,7 litri) e riavvitare la vite di riempimento (9).
- Spegnimento:** Interruttore ON/OFF (5) in posizione „0“.

Messa in esercizio

- ! Accertarsi che l'allacciamento elettrico sia di 230 V ~ 50 Hz.
- Controllare lo stato corretto della presa elettrica (protetta con almeno 10A).
- Accertarsi che non giunga mai dell'umidità o dell'acqua all'allacciamento a rete.
- Controllare il tubo aspirante. L'estremità aspirante del tubo deve trovarsi in acqua.
- Controllare il tubo a pressione. L'estremità del tubo a pressione deve già trovarsi nella posizione che consente l'irrigazione.



L'apparecchio non è adatto per l'allacciamento all'impianto di alimentazione di acqua potabile.



Con il tubo a pressione (14) in dotazione non è possibile raggiungere la portata massima della pompa da giardino.

Avviamento dell'apparecchio



Non idoneo per il funzionamento continuo! L'intervallo di utilizzo ottimale è: 30 minuti di pompaggio, 5 minuti di pausa.

- Collegare l'attacco di rete (6) a una alimentazione di corrente.
- Avviamento:** Interruttore ON/OFF (5) in posizione „I“. Dopo un periodo di aspirazione la pompa inizia a trasportare acqua.



Protezione contro i sovraccarichi:

In caso di sovrassollecitazione per esempio l'apparecchio di spegne automaticamente.

Per il riavvio lasciare raffreddare l'apparecchio e riaccenderlo.

Manutenzione e pulizia

Eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio ad intervalli regolari. In questo modo si garantisce le sue prestazioni e una lunga durata.



Fare eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza. Usare solo componenti originali.



Prima di ogni intervento di manutenzione estrarre la spina dalla presa. Pericolo di scosse elettriche o di ferite a causa di parti mobili.



Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non pulirlo sotto acqua corrente. Pericolo di scosse elettriche e rischio di danneggiamenti all'apparecchio.

Lavori di pulizia generali

- Tenere pulite e libere le feritoie di ventilazione. Pulire l'apparecchio con una spazzola morbida o un panno.
- Tenere pulite le alette di raffreddamento e il basamento del motore. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola. Non utilizzare detersivi o solventi.
- Rimuovere pelucchi e particelle fibrose che si sono eventualmente depositati nel corpo della pompa sciacquando con acqua.

Tutte le altre operazioni, in particolare l'apertura della pompa, devono essere eseguite da un elettricista. In caso di riparazione, rivolgersi sempre al nostro centro di assistenza.

Svuotamento della pompa per giardino

In caso vi fosse pericolo di gelo oppure si prevedesse di non utilizzare la pompa per lungo tempo (per es. durante l'inverno), occorre scaricarla completamente.

1. Aprire la vite di scarico (10) e scaricare l'acqua dall'apparecchio.
2. Sciacquare l'apparecchio con acqua pulita.

Immagazzinamento

- Conservare l'apparecchio pulito, asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Prima di ritirare la pompa per un lungo periodo (per es. durante l'inverno), occorre svuotarla (vedasi "Svuotamento della pompa per giardino").
A causa di depositi e residui si possono altrimenti riscontrare delle difficoltà di avviamento.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo con il cassonetto sbarrato indica che al termine della durata di utilizzo il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione al punto vendita,
- conferimento ad un centro di raccolta ufficiale,
- rispedizione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Pezzi di ricambio / Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 35).

Pos. Istruzioni per l'uso	Pos. Esploso	Denominazione	numeri d'ordine
9/10	1,2	Vite di riempimento/vite di scarico	91100940
11-16	63	Accessori tubo flessibile	91100965
	44	Girante	91100944
		Set guarnizioni	91100945

Garanzia

Gentile cliente,

Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. tubo di aspirazione, prefiltro o girante) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttore). Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare. Il prodotto è destinato solo per i privati e

non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 437147_2304) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 437147_2304



Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 437147_2304

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germania

www.grizzlytools.de



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das

Gartenpumpen-Set

Modell: PGPS 1100 B2

Seriennummern 000001 - 080000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15 • EN IEC 60335-2-41:2021+A11
EN 62233:2008 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 • EN 61000-3-3:2013+A1+A2 • EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schallleistungspegel:

Garantiert: 85 dB;

Gemessen: 80,6 dB

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend

Anh. V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
20.08.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le
**Set de pompe d'arrosage
de construction PGPS 1100 B2**

Numéro de série 000001 - 080000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15 • EN IEC 60335-2-41:2021+A11
EN 62233:2008 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 • EN 61000-3-3:2013+A1+A2 • EN IEC 63000:2018**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit
2000/14/EC que : Niveau de puissance acoustique
garanti : 85 dB
mesuré : 80,6 dB
Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe V / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente
déclaration de conformité :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
20.08.2023

Christian Frank
Chargé de documentation

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Set per pompa da giardino
serie di costruzione PGPS 1100 B2

numero di serie 000001 - 080000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15 • EN IEC 60335-2-41:2021+A11
EN 62233:2008 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 • EN 61000-3-3:2013+A1+A2 • EN IEC 63000:2018

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora

garantita: 85 dB

misurata: 80,6 dB

Procedura della valutazione della conformità applicata
come da allegato V / 2000/14/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità :

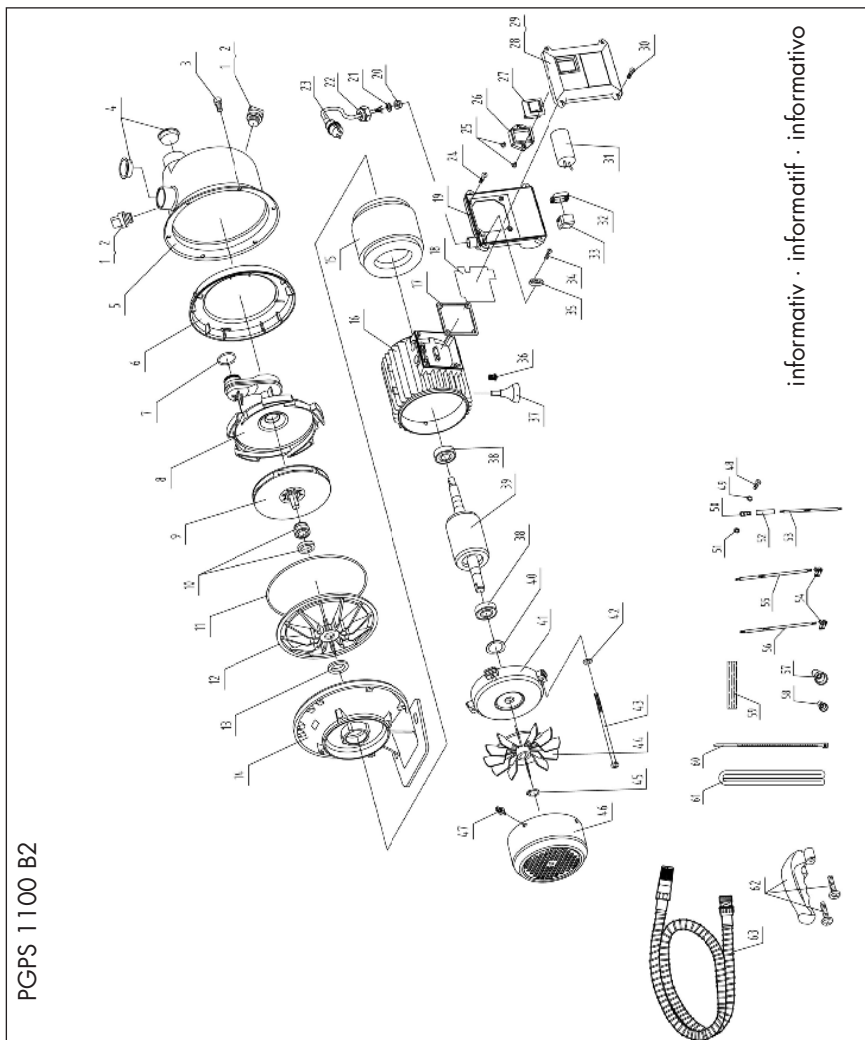
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
20.08.2023

Christian Frank
Responsabile documentazione
tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

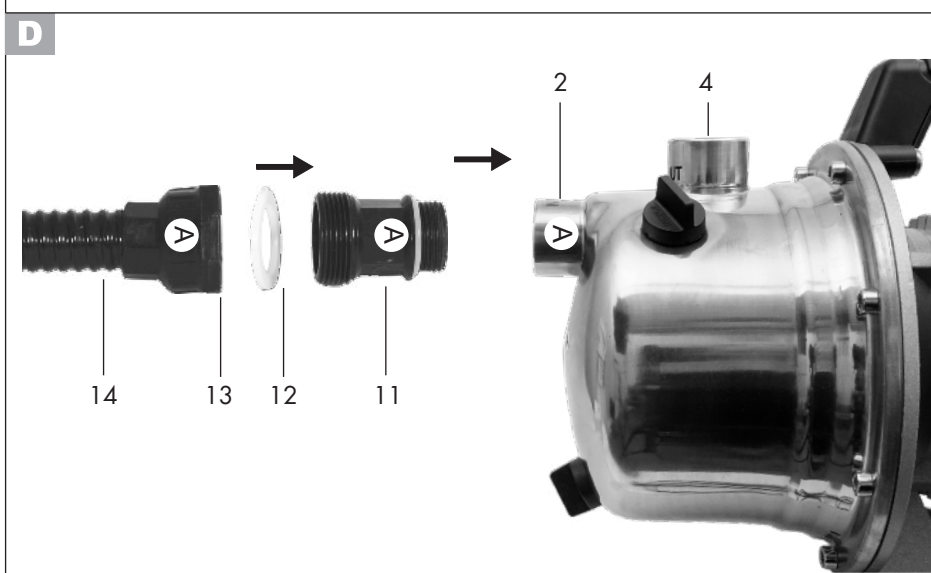
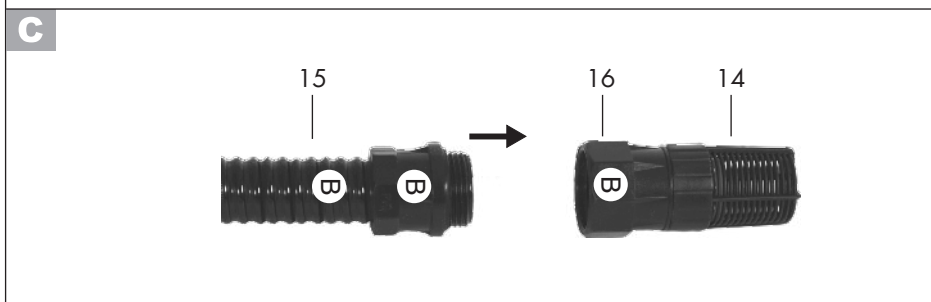
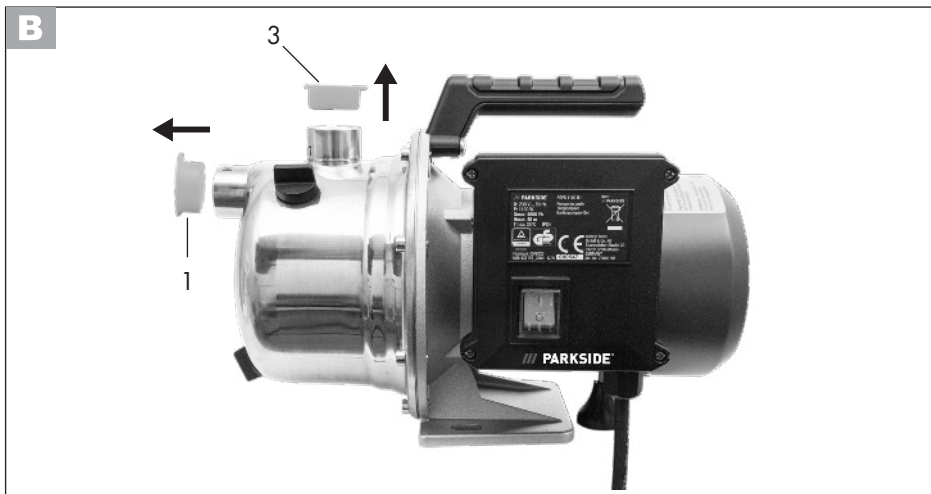
Explosionszeichnung Vue éclatée • Vista esplosa

PGPS 1100 B2



informatif · informatif · informativo

20220802_rev02_sh



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations ·

Versione delle informazioni: 07/2023

Ident.-No.: 79000105072023-CH



IAN 437147_2304

CH